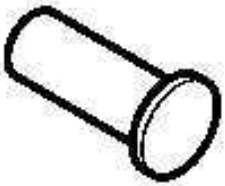
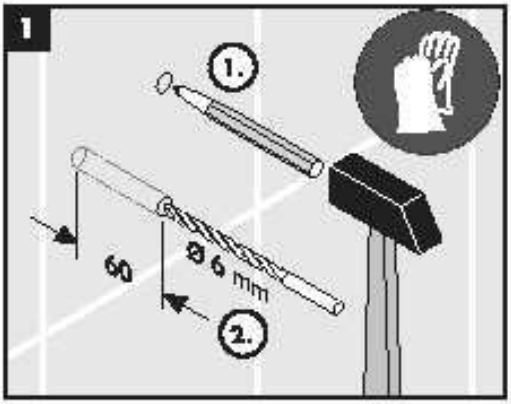
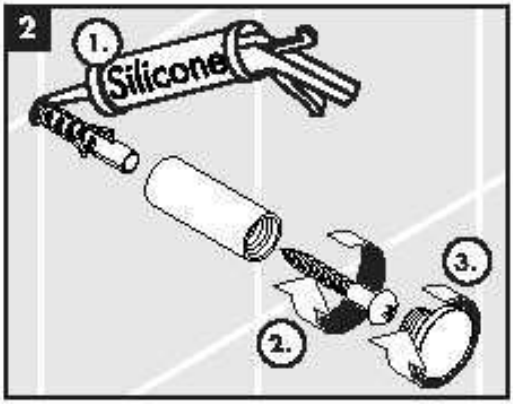
hansgrohe

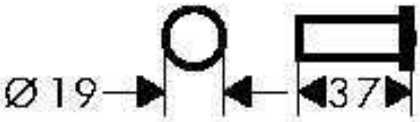


**Logis E**
4171100X

- DE Montageanleitung
- FR Instructions de montage
- EN Assembly instructions
- IT Istruzioni per l'installazione
- ES Instrucciones de montaje
- NL Handleiding
- DK Monteringsvejledning
- PT Manual de instalação
- PL Instrukcja montażu
- CS Montážní návod
- SK Montážny návod
- ZH 组装说明
- RU Инструкция по монтажу
- HU Szerelési útmutató
- FI Asennusohje
- SV Monteringsanvisning
- LT Montavimo instrukcijos
- HR Uputstvo za instalaciju
- TR Montaj kılavuzu
- RO Instrucțiuni de montare
- EL Οδηγία συναρμολόγησης
- SL Navodila za montažo
- ET Paigaldusjuhend
- LV Montāžas instrukcija
- SR Uputstvo za montažu
- NO Monteringsveiledning
- BG Инструкция за употреба
- UA Інструкція по збірці
- AR تعليمات التجميع
- JP 施工説明書
- HE הוראות הרכבה




**DE**

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden! Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben der Dübelhersteller zu beachten.

**FR**

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique! Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des précautions du fabriquant de cheville.

**EN**

Do not use silicone containing acetic acid! Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.

**IT**

Non utilizzare silicone contenente acido acetico! Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamenti delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e sia priva di punti deboli. Le viti e tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservate le indicazioni del produttore dei tasselli.

**ES**

No utilizar silicona que contiene ácido acético! En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntas débiles. Las tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otros estructuras murales se deberán considerar los indicaciones del fabricante de tacos.

**NL**

Gebruik geen zuurhoudende siliconen! Bij de montage van het product door een vakbekwame installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak ligt (dus geen overstekende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van producten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bij andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.

**DK**

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone! Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen udstående fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producentens dübler kontaktes for nærmere information.

**PT**

Não utilizar silicone que contenha ácido acético! Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área de fixação (sem juntas sobrepostas/soltas ou

ladulhas destacadas), que a disposição de montagem na parede seja adequada para uma montagem na parede e que esteja não apresente nenhuns pontos frágeis. Os parafusos e buchas individuais na volume de fornecimento são apenas adequadas para betão. Para outras métodas de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações da fabricante das buchas.

## PL

Nie stosować silikanów zawierających kwas octowy! Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez ustalków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołączone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu. Przy innych rodzajach ścian należy odpowiednio dobrać materiał mocowaniowy i przestrzegać zaleceń producenta.

## CS

Nepoužívat silikán s obsahem kyseliny octové! Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevněné rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Přiložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.

## SK

Nepoužívať silikán s obsahom kyseliny octovej!
Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnené rovné (žiadne vyčnievajúce špáry alebo navzájom predsadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej nebolo žiadne slabé miesto. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné nadŕž sa údajmi výrobcu hmoždiniek.

## ZH

请勿使用含有乙酸的硅胶！在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或安装没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。

## RU

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту! При монтаже изделия специфицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плиток), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.

## FI

Älä käytä etikkahappopitoista silikonia! Kun päävä ammattihenkilöstä suorittaa tuotteen asennusta, on huomattava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ja ulkoneva saumoja tai laattojen toisiaan vastaisoja), että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankkurit soveltuvat betonin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noudata kiinnittimien valmistajan ohjeita.

## SV

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra! När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan (inga dolor av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller tillbakadragna fogar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.

## LT

Nenaudokite silikono, kuris sudėtyje yra acto rūgšties! Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pateikiami varžtai ir kaiščiai yra skirti betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaištius reikia rinktis pagal paskirtį.

## HR

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu! Kada pravilno montira kvalificirana stručna osoba, potrebno je paziti da čvrsta površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili ukrštenih pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i maždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača maždanika.

## RO

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic! La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau falțuri proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu existe zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru zidul de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.

## EL

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ! Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από εξουσιοδοτημένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συναλλαγή περιέχει στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογάνωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημμένες βίδες και οι συρίζοντας ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επιλογές κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του κατασκευαστή των συρίζοντας.

## SL

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje acetno kislino! Kamorkoli ba pogodbeni nameshi izdelek, mora poskrbeti, da je celotna območje stene na katero ba plošča nameščena ravna (brez štrlečih fug ali robov plošč), ter da je struktura stene primerna za nameshtev in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebna upoštevati proizvajalčeva navodila.

**ET**

Ärge kasutage ääditkhapet sisaldavat silikoonitihendit. Toote paigaldamisel peab täävälja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ühtsi vuut ega keraamiline plaat ei ulatu eskiel), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad ühtses betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tootesoovitusi.

**LV**

Nelietojiet silikonu, kas satur etiķšķābi! Jāuzstāda jums montāžu veic kvalificēts speciālists, jāpārbauda, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flīzes nav izvirzītas vairāk nekā 1 mm), lai sienas konstrukcija būtu piemērota uzstādījuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dībeļi ir paredzēti blīvai betona uzstādījuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir cita, jāievēro dībeļu ražotāja norādījumi.

**SR**

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu! Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba proveriti da ćitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez izbočenih fugni ili keramičnih pločica), da je zidna konstrukcija pogodna za montažu proizvoda, i pogodna da nema slabih mesta. Priloženi zavrtnji i tiplovi pogodni su samo za beton. Kad drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.

**NO**

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!
Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggen er egnet for montasje av produktet og at veggen ikke viser noen svake punkter. Medleverte skruer og plugger egner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensynil pluggprodusentens henvisninger.

**BG**

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!
При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се вземата за това, зарепващата повърхност в цялата площ на зарепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или керамични плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и достатъчно здрава, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стенни конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.

**JP**

酢酸系シリコンをご使用にならないでください！適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること（壁体の凹凸やタイル等の段差がないこと）、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。同梱のネジとプラグ（アンカー）はコンクリート用です。他の壁構造については、使用に適したプラグ（アンカー）を利用し製造業者の施工指示を確認してください。

**UA**

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!
Якщо підрядник монтує виріб, він повинен переконатися, що вся площа стіни, на яку буде встановлена монтажну пластину, є рівною (без виступаючих швів або плиток), що стіна, що структура стіни підходить для встановлення продукту і немає слабких місць. Шурупи та дюбелі, що додаються, підходять лише для бетону. Для інших стінових конструкцій слід дотримуватися вказівок виробника дюбелів.

**AR**

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض
يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطه فريق العمل
المتخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جاهزه للتثبيت
دون عوائق (خالية من الفصلات أو الملصقات)، وأن
الحائط جاهز لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أية
أماكن ضعيفة، منتهات السامير (الفشر) والسامير نفسها
مناسبة للحوائط الخرسانية فقط، ويجب الالتزام بتعليمات
الجهة المصنعة لثبيتات السامير عند التثبيت في أنواع
أخرى من الحوائط.

**TR**

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
Mütehhit, ürünü montaj yapacağı yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar olanının tümü düz (herhangi bir etkilemeyen yapıştırıcı veya duvar fayansının çıkıntısı) olacak engellenmemiş, yapısı ürünü montaj etmeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olmamasını sağlamalıdır. Kapı vidaları ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin belirttiği hususlar dikkate alınmalıdır.

**HU**

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!
Miután szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítés felületét a rögzítés területének egészén sík (nincsenek kiállá fugák vagy csempeszélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszerelésére, és kiállásképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falszerkezetnél figyelembe kell venni a dübelgyártó gyártói utasításait.

**HE**

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!
אם הקבלן מתקין את המוצר, עליו להבטיח שכל שטח
הקיר עליו תותקן פלטת ההתקנה הוא ישר (ללא מחברים
בולטים או אריחים בולטים), שמבנה הקיר מתאים להתקנת
המוצר ושאין בו נקודות חולשה. הברגים והדיבלים
המצורפים מתאימים לבטון בלבד. במקרה של מבנה קיר
אחר, צריך לפעול על פי ההוראות של יצרן הדיבל.

hansaforte
Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 7836/51-1212 · Telefax +49 (0) 7836/511660
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2011
96 0691 01